

## ORTISEI – URTIJËI – ST. ULRICH

39046 Ortisei/Urtijëi/St. Ulrich, Via Scurcià/Strada Scurcià/Scurciàstraße 10 ☎ 0471-786086  
✉ [ssp.stulrich@schule.suedtirol.it](mailto:ssp.stulrich@schule.suedtirol.it) Cod. Fisc./Steuer-Nr.: 80002900217 [www.scolesurtijei.it](http://www.scolesurtijei.it)

### BESCHLUSS des SCHULRATES Nr. 7

Tag	Monat	Jahr	Gegenstand	Veröffentlicht
27	11	2024	<b>Genehmigung des Finanzbudgets 2025-2026-2027 und des Investitionsbudgets 2025</b> <b>Approvazione del budget finanziario 2025-2026-2027 e del budget degli investimenti 2025</b> <b>Dè prò l budget finanziér 2025-2026-2027 y l budget di investimënc 2025</b>	02.12.2024- 16.12.2024

Am obgenannten Tag, um 18,00 Uhr hat sich der Schulrat dieses Schulsprengels aufgrund einer formellen Einladung des Vorsitzenden, Herrn Tröbinger Dieter, in der Grundschule St. Ulrich zu einer Sitzung eingefunden.

Mitglieder - componenti:	A	E	U		A	E	U
Dir. Moroder Monica	X			Delladdio Denise	X		
Leitner Martina	X			Mair Richard	X		
Moroder Evi	X			Moser Martina	X		
Piaia Claudia	X			Pitscheider Marialuisa	X		
Senoner Jolanda	X			Senoner Monika	X		
Stuflesser Rita	X			Senoner Valeska	X		
Tröbinger Dieter	X			Tavella Marlene	X		

A= Anwesend; E= Entschuldigt abwesend; U= Unentschuldigt abwesend;

Den Vorsitz führt der Präsident Tröbinger Dieter, nach Feststellung, dass das Gremium vollzählig ist. Senoner Jolanda fungiert als Sekretärin.

Visti i riferimenti normativi riguardanti la gestione amministrativa e contabile per gli istituti scolastici a carattere statale:

la legge provinciale del 29 giugno 2000 n. 12 e successive modifiche relativa all'autonomia delle scuole; il regolamento relativo alla gestione amministrativo-contabile delle istituzioni scolastiche a carattere statale della Provincia Autonoma di Bolzano;

Nach Einsichtnahme in den folgenden gesetzlichen Vorschriften über die Verordnung der Finanzgebarung und Buchhaltung der Schulen:

das Landesgesetz vom 29. Juni 2000 Nr. 12 in geltender Fassung, über die Autonomie der Schulen; die Verordnung über die Verwaltung und Buchhaltung der Schulen staatlicher Art der Autonomen Provinz Bozen;

Do avëi udú i riferimënc dla lege che reverda l regulamënt dla gestion finanzia, amministrativa y de cuntabilità dla istituzions scolastiches stateles dla provinzia:

la lege provinziela n. 12 dl 29 de juni 2000 cun mudazions che reverda la autonomia dla scoles; l regulamënt per la gestion finanzia y contabla dla istituzions scolastiches stateles dla Provinzia Autonoma de Bulsan;

la deliberazione della Giunta Provinciale n. 79 del 30.01.2018 riguardante i criteri d'assegnazione di fondi alle scuole per il funzionamento didattico - amministrativo, per l'acquisto d'arredamento e per la manutenzione ordinaria degli immobili;

la comunicazione dell'Intendenza scolastica ladina prot. n. 824263 del 21.10.2024 ;

in den Beschluss der Landesregierung Nr. 79 vom 30.01.2018 bezüglich der neuen Kriterien für die Zuweisung von Fonds an die Schulen für den Lehr- und Verwaltungsbetrieb, für den Ankauf von Einrichtung und für die ordentliche Instandhaltung der Liegenschaften;

die Mitteilung des Ladinischen Schulamtes prot. Nr. 824263 vom 21.10.2024;

Udù la delibera dla Jonta Provinziela n. 79 di 30.01.2018 che reverda i nuef criteres per l'asseniazions ala scoles per l funzionamënt didatich – aministratif, per la spëises de aredamënt y manutenzion dla scola;

La comunicazion dla Intendënza Ladina prot. n. 824263 di 21.10.2024;

Visto il parere positivo del nucleo di controllo n. 1 del 19.11.2024 sulla regolarità contabile del budget 2025-2027 dell'Istituto Comprensivo di Ortisei;

Nach Einsichtnahme in das positive Gutachten des Kontrollorgans Nr. 1 vom 19.11.2024 über das Budget 2025-2027 des Schulsprengels St. Ulrich;

Udù l bënsté di cuntroladëures n. 1 di 19.11.2024 per l budget 2025-2027 dla Direzion Raionela de Urtijëi;

Data lettura della relazione al budget 2025-2027, predisposta dalla segretaria e dalla dirigente scolastica dell'Istituto Comprensivo di Ortisei;

Nach der Vorlesung des Begleitberichtes zum Budget 2025-2027, welcher von der Sekretärin und der Schuldirektorin des Schulsprengels St. Ulrich erarbeitet wurde;

Do avëi liet dant la relazion al budget udù danora per i ani 2025-2027, njinieda ca dala secretera y dala diretëura dla Direzion Raionela de Urtijëi;

Considerato che non sono stati messi a disposizione mezzi finanziari per gli investimenti;

Festgestellt, dass keine finanzielle Mittel für Investitionen bereitgestellt worden sind;

Udù che l ne ie nia unì metú a disposizion mesums finanzei per investimënc;

Risposto ai quesiti dei singoli membri del Consiglio di Istituto;

Nach Beantwortung verschiedener Fragen der Schulratsmitglieder;

Do avëi dat risposta ala dumandes di cumëmbri dl Cunsëi d'Istitut;

### Il consiglio delibera

### beschließt der Schulrat

### L cunsëi d'istitut fej ora

di approvare con voto unanime il Budget finanziario 2025-2027 e il budget per gli investimenti 2025 nelle seguenti risultanze:

mit gesetzmäßig zum Ausdruck gebrachter Stimmeneinheit das Finanzbudget 2025-2027 und das Investitionsbudget 2025 mit folgendem Ergebnis, zu genehmigen:

de dé pró, duc a una, l budget finanziér 2025-2027 y l budget per i nvestimënc 2025 cun la resultanzes che ven dó:

I ricavi presunti ammontano complessivamente a euro 114.998,00€ e sono composti come segue:

Die veranschlagten Erträge betragen insgesamt € 114.998,00 und setzen sich wie folgt zusammen:

I davanies udui dan ora fej ora ndut euro 114.998,00 y ie metui adum coche l vën dò:

1.3.1 Laufende Zuwendungen / Trasferimenti correnti  
1.3.2 Investitionsbeiträge / Contributi agli investimenti

114.998,00  
0,00

Gesamt / Totale

114.998,00

I costi presunti ammontano complessivamente a euro 114.998,00 e sono composti come segue:

Die veranschlagten Aufwendungen betragen insgesamt Euro 114.998,00 und setzen sich wie folgt zusammen:

I custimënc udui dan ora fej ora de ndut euro 114.998,00 y ie metui adum coche l vën do:

2.1.1 Ankauf von Roh- und Verbrauchsgütern  
/Acquisto di materie prime e/o beni di consumo  
2.1.2 Dienstleitungen / Prestazioni di servizi  
2.1.3 Verwendung von Gütern Dritter / Utilizzo di beni terzi

63.562,68  
50.161,32  
1.074,00

2.3.1 Sonstige Gebarungsausgaben/Altri oneri di gestione  
Gesamt / Totale

200,00  
114.998,00

Per gli anni 2026-2027 l'assegnazione ordinaria viene decurtata del 5%. Di conseguenza le spese per i referenti esterni per i progetti sono state diminuite.  
Für die Jahre 2026-2027 ist die ordentliche Zuweisung um 5% gekürzt worden., deshalb sind die Spesen für externe Referenten für Projekte gekürzt worden.  
Per i ani 2026-2027 ie l'asseniazion dla Provinzia unida scurteda dl 5% y perchël ie unida scurtedes la spëises per i cunlauradëures per i proiec.

Il budget 2025-2027 verrà pubblicato sul sito web della scuola.  
Das Budget 2025-2027 wird auf der Homepage der Schule publiziert.  
L budget 2025-2027 unirà publicà sun la plata web dla scola.

Gegen diese Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen vor dem Regionalen Verwaltungsgericht Bozen Rekurs eingereicht werden.  
Contro questo provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al TAR di Bolzano.  
Contra chësc pruedimënt possen fé recurs al Tar de Bulsan te 30 dis.

Wird der Beschluss mit digitaler Unterschrift der Schulsekretärin unterzeichnet, wird mit der digitalen Unterzeichnung bestätigt, dass der vorliegende Beschluss mit dem händisch unterzeichneten Papierdokument übereinstimmt.  
Se la delibera è firmata con firma digitale della segretaria scolastica, la firma digitale conferma che la delibera è identica al documento cartaceo firmato a mano.  
Sce la deliberazion ie firmada cun firma digitela dla secretéra de scola, vëniel cunfermà che l documënt sun papier ie medemo al documënt digitel.

Letto, approvato e sottoscritto

Gelesen, genehmigt und gezeichnet

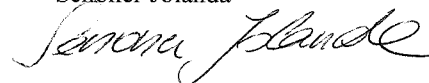
Liet, dat prò y sotscrit

IL PRESIDENTE - DER PRÄSIDENT  
L PRESIDÈNT

Tröbinger Dieter

LA SEGRETARIA - DIE SEKRETÄRIN  
LA SECRETERA

Senoner Jolanda



LA SEGRETARIA SCOLASTICA - DIE SCHULSEKRETÄRIN  
LA SECRETÉRA

Tavella Marlene

**Budget (Vorlage)**

2025

SSP St. Ulrich

Finanzbudget

Konto

Beschreibung

2025

2026

2027

Konto	Beschreibung	2025	2026	2027
2.1.3	Einnahmen aus Zuwendungen und Beiträgen	€ 114.998,00	€ 103.367,00	€ 103.367,00
2.1.3.1	Laufende Zuwendungen	€ 114.998,00	€ 103.367,00	€ 103.367,00
2.1.3.1.01	Laufende Zuwendungen der öffentlichen Verwaltungen	€ 97.158,00	€ 92.367,00	€ 92.367,00
2.1.3.1.01.02.001	Laufende Zuwendungen der autonomen Regionen und Provinzen	€ 69.158,00	€ 64.367,00	€ 64.367,00
2.1.3.1.01.02.003	Laufende Zuwendungen der Gemeinden	€ 28.000,00	€ 28.000,00	€ 28.000,00
2.1.3.1.02	Laufende Zuwendungen von Haushalten	€ 17.840,00	€ 11.000,00	€ 11.000,00
2.1.3.1.02.01.001	Laufende Zuwendungen der Haushalte	€ 17.840,00	€ 11.000,00	€ 11.000,00

**Budget (Vorlage)**

2025

SSP St. Ulrich

Finanzbudget

Konto

Beschreibung

2025

2026

2027

2.2.1	Betriebliche Aufwendungen	€ 114.998,00	€ 103.367,00	€ 103.367,00
2.2.1.1	Ankauf von Roh- und/oder Verbrauchsgütern	€ 63.562,68	€ 61.971,20	€ 62.011,20
2.2.1.1.01	Ankauf von Roh- und/oder Verbrauchsgütern	€ 63.562,68	€ 61.971,20	€ 62.011,20
2.2.1.1.01.01.001	Zeitungen und Zeitschriften	€ 22.500,00	€ 22.500,00	€ 22.500,00
2.2.1.1.01.02.001	Papier, Schreibwaren und Druckwerke	€ 200,00	€ 200,00	€ 200,00
2.2.1.1.01.02.002	Kraft-, Brenn- und Schmierstoffe	€ 100,00	€ 100,00	€ 100,00
2.2.1.1.01.02.004	Kleidung	€ 400,00	€ 400,00	€ 400,00
2.2.1.1.01.02.006	Informationsmaterial	€ 7.000,00	€ 7.000,00	€ 7.000,00
2.2.1.1.01.02.009	Güter für Repräsentationstätigkeiten	€ 100,00	€ 100,00	€ 100,00
2.2.1.1.01.02.011	Nahrungsmittel	€ 2.080,00	€ 1.800,00	€ 1.800,00
2.2.1.1.01.02.012	Zubehör für Sport- u. Freizeitaktivitäten	€ 1.990,00	€ 1.700,00	€ 1.700,00
2.2.1.1.01.02.999	Sonstige n.a.b. Verbrauchsgüter und -materialien	€ 23.792,68	€ 25.771,20	€ 25.811,20
2.2.1.1.01.05.001	Pharmazeutische Produkte und Blutprodukte	€ 400,00	€ 400,00	€ 400,00
2.2.1.1.01.05.006	Chemikalien	€ 5.000,00	€ 2.000,00	€ 2.000,00
2.2.1.2	Dienstleistungen	€ 50.161,32	€ 40.121,80	€ 40.081,80
2.2.1.2.01	Ordentliche Dienstleistungen	€ 50.161,32	€ 40.121,80	€ 40.081,80
2.2.1.2.01.02.999	Sonstige Aufwendungen von Dienstleisern	€ 11.074,00	€ 8.000,00	€ 8.000,00
2.2.1.2.01.05.001	Festnetztelefon	€ 2.450,00	€ 2.450,00	€ 2.450,00
2.2.1.2.01.13.007	Dienstverträge für die Ausbildung der Bürger	€ 22.197,52	€ 18.000,00	€ 18.000,00
2.2.1.2.01.14.002	Portospesen	€ 100,00	€ 100,00	€ 100,00
2.2.1.2.01.16.001	Verwaltung und Wartung der Anwendungen	€ 3.031,80	€ 3.031,80	€ 3.031,80
2.2.1.2.01.99.003	Beiträge für Verbände	€ 580,00	€ 540,00	€ 500,00
2.2.1.2.01.99.999	Sonstige n.a.b. verschiedene Dienstleistungen	€ 10.728,00	€ 8.000,00	€ 8.000,00
2.2.1.3	Verwendung von Gütern Dritter	€ 1.074,00	€ 1.074,00	€ 1.074,00
2.2.1.3.02	Lizenzen	€ 1.074,00	€ 1.074,00	€ 1.074,00
2.2.1.3.02.01.001	Lizenzen für Softwarenutzung	€ 1.074,00	€ 1.074,00	€ 1.074,00
2.2.1.9	Sonstige Gebahrungsausgaben	€ 200,00	€ 200,00	€ 200,00
2.2.1.9.01	Steuern und Abgaben zu Lasten der Körperschaft	€ 200,00	€ 200,00	€ 200,00
2.2.1.9.01.01.001	Regionale Wertschöpfungssteuer (IRAP)	€ 200,00	€ 200,00	€ 200,00